

Vorschläge für den Einsatz von Kinder-/Jugendbuch bzw. Bücher über Jugendliche und Film im Deutschunterricht

zusammengestellt, kommentiert und ergänzt von PD Dr. Bettina Heck

Die im Folgenden vorgestellten Romane und Filme sind nach Jahrgangsstufen sowie Gattungen bzw. Filmgenres geordnet.

I Detektivroman/-film

1. Emil und die Detektive (Klasse 4/5)

Buch: Erich Kästner

Film: Kinostart: 22.2.2001

Regie: Franziska Buch

Drehbuch: Franziska Buch

Darsteller/innen: Tobias Retzlaff, Anja Sommariva, Jürgen Vogel, Maria Schrader, Kai Wiesinger, Tim Hansen, Maurice Kumar, Sergej Moya, Anita Schulz, Annika Schulz, Tobias Unkauf, Maximilian Befort, u. a.

Kamera: Hannes Hubach

a) Trailer, Inhalt und Hintergrundinformationen zum Film

<http://www.kino.de/film/emil-und-die-detektive-2001/>

b) Presseheft zum Film

<http://www.dreharbeiten.de/premierer/medien/pdf/PHemil.pdf>

c) Unterrichtsmaterial des Goethe Instituts Mailand und des SUPSI (Scuola Universitaria della Svizzera Italiana) (2004)

<http://www.goethe.de/ins/it/pro/daf/NET-Rucksack-Emil-und-die-Detektive.pdf>

Kommentar: ausführliches Unterrichtsmaterial, eigentlich für Deutsch als Fremdsprache, aber auch für regulären Deutschunterricht geeignet, mit Figurenübersicht, Szenenprotokoll, Filmzitate, Aufgaben zur Charakterisierung, zur Handlung, Filmkritik

d) Arbeitsheft von Roland Helia: Vom Buch zum Film. Emil und die Detektive. Hrsg. v. Landesinstitut für Schule und Medien Brandenburg (LISUM Bbg)

[http://www.filmernst.de/media/files/Materialien/Emil und die Detektiv.pdf](http://www.filmernst.de/media/files/Materialien/Emil%20und%20die%20Detektiv.pdf)

Kommentar: Gegenüberstellung von Buch und Verfilmung mit Fragenkatalog

e) weitere Unterrichtsideen

Analyse des Musikvideos „Detective Cool“ auf der DVD unter „Extras“: Einführung in verschiedene grundlegende Begriffe in kurzer Zeit möglich (Kameraeinstellungen, -perspektiven, Parallelhandlung, Zusammenhang von Text und Bild)

2. Rico, Oskar und die Tieferschatten (Klasse 5/6)

Buch: Andreas Steinhöfel. Hamburg (Carlsen) 2009

Film: Kinostart 10.7.2014

Regie: Neele Leana Vollmar

Drehbuch: Andreas Bradler, Neele Leana Vollmar, Klaus Döring

Darsteller/innen: Anton Petzold, Juri Winkler, Karoline Herfurth, Ronald Zehrfeld, Axel Prahl, Ursela Monn, David Kross, Milan Peschel u.a.

Kamera: Torsten Breuer

a) Trailer zu „Rico, Oskar und die Tieferschatten“ und „Rico, Oskar und das Herzgebrecche“

www.ricoundoskar-diefilme.de

b) Unterrichtsreihe vom Carlsen-Verlag (Klasse 5 bis 6)

Claudia Schürg, Kristine Spillmann: Andreas Steinhöfel, Rico, Oskar und die Tieferschatten. Aktualisierte Fassung zum Kinofilm. Hamburg (Carlsen) 2014

<http://www.kinopolis.de/UploadFolder/downloads/schule/rico.pdf>

Dazu ein Mini-Modell (zum Einlesen, für Vertretungsstunden):

http://www.carlsen.de/sites/default/files/MM_Rico_21_11_12.pdf

Kommentar: sehr ansprechendes Unterrichtsmaterial zur Behandlung des Buches mit Zusammenfassung der Handlung, Angaben zum Autor, Kapitelübersicht, umfassenden Kopiervorlagen (zum Titel, zu den Figuren, zum Ort, zur Erzählweise), Aufgaben zum Trailer, nicht zur Filmanalyse

c) Unterrichts Anregungen herausgegeben von der Bundeszentrale für politische Bildung (bpb) und Vision Kino gGmbH, Klasse 3 bis 6

Film des Monats: Rico, Oskar und die Tieferschatten (2014)

Autoren/Autorinnen: Andreas Busche, Philipp Bühler, Katrin Hoffmann, Carolin Weidner

Unterrichtsvorschläge und Arbeitsblätter: Ronald Ehlert

online: <http://www.kinofenster.de/film-des-monats/archiv-film-des-monats/kf1407-08/>

Druckversion: <http://www.kinofenster.de/download/rico-oskar-tieferschatten.pdf>

Kommentar: interessante Hintergrundinformationen zur visuellen Darstellung Berliner Kindheit(en) und zu Familien- und Milieuzzeichnungen, Interview mit dem Autor, Interviews mit der Kinderpsychologin Barbara Spahn zur Weltwahrnehmung Ricos, Aufgaben zum Inhalt (Richtig-Falsch-Quiz), zu kurzen Figurenporträts, zur Musik (Song „Du und ich, ich und du“), zu einer Szenenanalyse (Schwerkraft) und zum Thema „Freundschaft“.

3. Die drei ??? – Das verfluchte Schloss (Klasse 5/6)

Roman: Robert Arthur, Das Gespensterschloss (wenig Gemeinsamkeiten)

Roman zum Film: Sophie Matuschka (erzählt nach dem Drehbuch)

Film: Kinostart: 19.3.2009

Regie: Florian Baxmeyer

Drehbuch: Philip LaZebnik, Aaron Mendelsohn

Darsteller/innen: Aaron Chancellor Miller, Nick Price, Cameron Monaghan, James Faulkner, Annette Kemp, Axel Milberg, Jonathan Pienaar, Julia Bremermann, Ron Smerczak u.a.

Kamera: Peter Krause

a) Website zum Film

mit animiertem Schloss, Trailer, Filmclips, Bildern, Informationen zu Cast und Crew etc.

<http://www.die-3-fragezeichen.de/>

b) Kurze Informationen zum Inhalt, zur Umsetzung und zu schulischen Anknüpfungsmöglichkeiten (Klasse 3 bis 8):

www.visionkino.de/WebObjects/VisionKino.woa/media/2923

c) weitere Unterrichts Anregungen

- Trailer zur Einführung in die Handlung und/oder zur Filmanalyse
- Analyse der ersten Filmsequenz zur Erweiterung des Filmwissens (Kamerabewegung (Kamerafahrt am Rocky Beach), Objektbewegung (Justus auf dem Fahrrad), Montage (Wie wird Justus' Weg zum Schrottplatz dargestellt/wie werden die Einstellungen montiert? ggf. eigenes Ausprobieren durch Puzzle mit verschiedenen Einstellungen)
- Beschreibung des Strandes, Schrottplatzes, der Zentrale, des Schlosses (Fassade, Eingangshalle, Arbeitszimmer, Labor) mit Hilfe von Standbildern (auch arbeitsteilig, ggf. aus verschiedenen Perspektiven) zur genauen Wahrnehmung der Kulisse(n)
- Bildunterschriften (vgl. Roman zum Film nach S. 48 und S. 128) selbst überlegen und die Handlung (nach-)erzählen, alternativ: Bilder (vgl. „Galerie“ des Internetauftritts) ordnen und die Handlung (nach-)erzählen
- auf Grund der starken Nähe von Film und Roman zum Film kann die Vorstellungsbildung trainiert werden (durch das Lesen vor der Filmbetrachtung, Skizzieren von Bildern) oder unterstützt werden (durch die Filmbetrachtung vor dem Lesen)
- Steckbriefe zu den drei ??? (Was zeichnet Justus, Peter, Bob jeweils aus?)

1. Percy Jackson. Diebe im Olymp

Roman: Rick Riordan

Film: Kinostart: 2010

Regie: Chris Columbus

Drehbuch: Craig Titley

Darsteller/innen: Logan Lerman, Brandon T. Jackson, Alexandra Daddario, Jake Abel, Pierce Brosnan u.a.

Kamera: Stephen Goldblatt

Comic:

1) Mini-Modell des Carlsen-Verlags

http://www.carlsen.de/sites/default/files/MM_9783551359605-Percy-Jackson.pdf

2) weitere Unterrichts Anregungen

- Vergleich der Anfänge von Buch, Comic und Film
- Gruppenarbeit (z. B. als Lese-/Filmtagebuch) mit Fantasy-Romanen/Verfilmungen (Auswahl der Lieblingsszene), Trailer (meist engl.), z. B.
 - Percy Jackson
 - Harry Potter
 - Herr der Ringe
 - Tintenherz
 - Herr der Diebe
 - Der Goldene Kompass

III Utopischer Roman/Science-Fiction-Film

Hüter der Erinnerung / The Giver (Klasse 6-10)

Buch: Lois Lowry

Film: Kinostart 2.10.2014

Regie: Phillip Noyce

Drehbuch: Michael Mitnick, Robert B. Weide

Darsteller/innen: Jeff Bridges, Meryl Streep, Brenton Thwaites, Alexander Skarsgard, Katie Holmes, Odeya Rush, Taylor Swift, Cameron Monaghan, Emma Tremblay

Kamera: Ross Emery

1) dtv-Unterrichtsreihe (Klasse 6 bis 8)

Koenen, Marlies / Sabine Wierlemann 2014: Lois Lowry, Hüter der Erinnerung. Ein Unterrichtsmodell für die Klassen 6-8. München (dtv)

<http://www.dtv.de/pdf/lehrermodell/8642.pdf?download=true>

Kommentar: ausführliches Unterrichtsmaterial mit Zusammenfassung der Handlung, Kapitelübersicht, didaktisch-methodischen Überlegungen, Arbeitsblättern zur Texterschließung, Vorschläge für Klassenarbeiten (Erörterung, Interpretation), Arbeitsblättern zur Filmanalyse/-interpretation

2) Unterrichtsbausteine des Landesbildungsserver Baden-Württemberg (Klasse 8 bis 10)

<http://www.schule-bw.de/unterricht/faecher/deutsch/unterrichtseinheiten/buecher/lowry/>

Kommentar: überwiegend kognitiv ausgerichtete Unterrichts Anregungen für

- a) den Einstieg in das Thema („Gemeinschaft“/ „Gesellschaft“, Kap. 1-3),
- b) aspektorientiertes Vorgehen nach der Lektüre (1. Das Leben in der Gemeinschaft (mit den Unterpunkten „Gemeinschaft“, „Familie“, „Rituale“, „Zeremonien“, „Lebensstationen“), 2. Sprache, 3. Erinnerung),
- c) handlungsorientiertes Vorgehen, Lektürebegleitend möglich (Arbeitsaufträge zu folgenden Problemkreisen/Aspekten: Praktika (Kap. 4 und 5), Zeremonien (Kap. 6 bis 9), Ausbildung, am Scheideweg (Kap. 10 bis 17), Flucht (Kapitel 18-20))
- d) Unterscheidung der Genres: utopischer Roman, Science-Fiction, Fantasy

IV Autobiografischer Roman/Film

Tanzende Araber (Roman) / Mein Herz tanzt (Film) (Klasse 9/10)

Buch: Sayed Kashua

Film: Kinostart: 31. 12. 2014

Regie: Eran Riklis

Drehbuch: Sayed Kashua

Darsteller/innen: Tawfeek Barhom, Razi Gabareen, Yaël Abecassis, Michael Moshonov, Ali Suliman, Daniel Kitsis, Marlene Bajali, Laëtitia Eido u. a.

Kamera: Michael Wiesweg

a) Unterrichtsanregungen herausgegeben von der Bundeszentrale für politische Bildung (bpb) und Vision Kino gGmbH, ab 9. Klasse

„In *Mein Herz tanzt*“ beschreibt Regisseur Eran Riklis, wie Vorurteile und Rollenzuschreibungen soziale Ausgrenzung herstellen, aber auch, wie diese überwunden werden können. In vielen kleinen Alltagsbeobachtungen schildert der Film die komplizierten und vielfältigen Mechanismen, die Austausch und Kommunikation erlauben beziehungsweise verhindern. Sprache spielt dabei im wörtlichen wie im übertragenen Sinne eine entscheidende Rolle: die Sprache der Worte, aber auch die der Körper, die Sprache der Musik und schließlich die ‚Sprache des Herzens‘.“

zitiert nach: <http://www.kinofenster.de/film-des-monats/archiv-film-des-monats/kf1505/>

Druckversion: <http://www.kinofenster.de/download/kf1505-mein-herz-tanzt-pdf/>

Kommentar: interessante weiterführende Informationen: Hintergrundinformationen zum Film, insbesondere zu den Themen „Sprache“, „Identität“ und „jüdisch-arabische Verständigung“, zu den Filmen Eran Riklis („Begegnungskino“), darüber hinaus Unterrichtsanregungen zum Trailer, zum Thema „Freundschaft“, zur Musik, zum Vergleich mit „Romeo und Julia“, zum Thema „kulturelle Identität“

b) weitere Unterrichtsanregungen

- Lektüre des Essays von Sayed Kashua vom 14.7.2014 im Spiegel: „Auf Wiedersehen, Israel. Essay. Lange habe ich gehofft, dass ich mit Schreiben etwas ändern kann. Jetzt gebe ich auf.“

<http://magazin.spiegel.de/EpubDelivery/spiegel/pdf/128101552>

→ Erarbeitung der Position des Autor

→ Vergleich mit Buch/Film

- Interpretation der veränderten Figurengestaltung in Buch und Film unter dem Aspekt „Freundschaft“:

Buch	Film	Film
4. Klasse: Austausch mit jüdischen Kindern aus Kfar Saba, Eyad und Nadaw vermissen sich (S. 80ff.), Veränderung im Film	Austausch mit jüdischem Jungen, keine Gemeinsamkeiten, unterschiedliche (kulturelle, politische, religiöse) Zugehörigkeit	Freundschaft mit Yonatan, jüdischer Außenseiter (wegen Krankheit), Solidarität der Mutter Yonatans, nicht im Buch

- Interpretation der veränderten Figurengestaltung in Buch und Film unter dem Aspekt „Liebe“:

Buch	Buch	Film
Noemi: jüdische Freundin, Kriegswaise, während der Internatszeit Liebesbeziehung von Mutter geduldet, danach Beendigung, Depression Eyads, Veränderung im Film	Samia: spätere arabische Ehefrau Eyads, weiterhin depressiv, Identitätskrise, keine Realisierung eines glücklichen Ehe-/Familienlebens möglich, nicht im Film	Naomi: Konflikte während der Internatszeit, spätere Trennung, Film endet mit Studium Eyads in Berlin, Annahme der Identität Yonatans, Verlorensein Eyads und der Mutter Yonatans